

**ASPEK LOKALITAS MINANG DALAM TAFSIR
AL-QUR'AN AL-KARIM KARYA MAHMUD YUNUS**

Skripsi:

Disusun untuk memenuhi tugas akhir guna memperoleh
gelar Sarjana Starata Satu (S-1) pada Prodi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir



Disusun Oleh:

Tasya Catur Virginia R

NIM: 07040320144

**PROGRAM STUDI ILMU AL QUR'AN DAN TAFSIR
FAKULTAS USHULUDDIN DAN FILSAFAT
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL
SURABAYA**

2023

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini saya:

Nama : Tasya Catur Virginia R

NIM : 07040320144

Jurusan : Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian/karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Surabaya, 26 Desember 2023

Saya yang menyatakan,



Tasya Catur Virginia R
NIM. 07040320144

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Yang bertanda tangan di bawah ini pembimbing dari mahasiswa:

Nama : Tasya Catur Virginia R

NIM : 07040320144

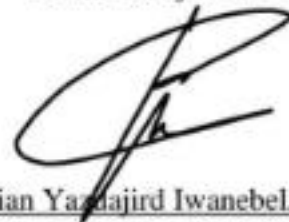
Semester : 7 (tujuh)

Judul : Aspek Lokalitas Minang dalam *Tafsir al-Qur'an al-Karim*
Karya Mahmud Yunus

Telah memenuhi syarat untuk diajukan dalam sidang majelis munaqosah skripsi
Fakultas Ushuluddin dan Filsafat Universitas Islam Negeri Sunan Ampel
Surabaya.

Surabaya, 28 Desember 2023

Telah disetujui oleh



Dr. Fejrian Yazid Iwanebel, M.Hum

(NIP.199003042015031004)

PENGESAHAN SKRIPSI

Skripsi yang berjudul "Aspek Lokalitas Minang dalam *Tafsir al-Qur'an al-Karim* Karya Mahmud Yunus" yang ditulis oleh Tasya Catur Virginia R telah diuji di depan Tim Penguji pada tanggal 03 Januari 2024.

Tim Penguji:

1. Dr. Fejrian Yazdajird Iwanebel, M.Hum
NIP. 199003042015031004
2. Khobirul Amru, M.Ag
NIP. 202111006
3. Dr. Hj. Iffah, M.Ag
NIP. 19690713200003200
4. Naufal Cholily, M.Th.I
NIP. 198704272018011001

Penguji 1:

Penguji 2:

Penguji 3:

Penguji 4:



03 Januari 2024

Abdul Kadir Riyadi, Ph.D.
NIP. 197008132005011003



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
FAKULTAS USHULUDDIN DAN FILSAFAT

Jl. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8410298 Fax.031-8413300 E-Mail:
fuf@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, Saya:

Nama : Tasya Catur Virginia R
NIM : 07040320144
Fakultas/Jurusan : Ushuluddin dan Filsafat/ Ilmu Al Qur'an dan Tafsir
E-mail address : tasyacatur08@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
Yang berjudul:

ASPEK LOKALITAS MINANG DALAM *TAFSIR AL-QUR'AN AL-KARIM*
KARYA MAHMUD YUNUS

Beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *full text* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 26 Desember 2023

Penulis

Tasya Catur Virginia R
NIM: 07040320144

ABSTRAK

Istilah lokalisme dalam penafsiran al-Qur'an adalah istilah dari ayat-ayat al-Qur'an yang diterjemahkan dalam berbagai bahasa lokal atau budaya. Tujuan dari upaya saat ini adalah untuk memastikan pesan yang terdapat dalam al-Qur'an yang mungkin dapat dipahami oleh masyarakat setempat yang tidak fasih berbahasa Arab. Mahmud Yunus dalam penafsirannya memiliki aspek lokalitas yang mencakup penggunaan bahasa lokal, serta kritik terhadap norma sosial dan budaya. Di dalam penelitian ini akan melihat lebih jauh bagaimana paradigma penafsiran Mahmud Yunus dan bagaimana Mahmud Yunus mengadaptasi lokalitas Minang di dalam penafsirannya.

Metode yang digunakan yakni metode library research atau kajian pustaka dengan menggunakan beberapa sumber primer dan sekunder. Kemudian teori yang digunakan yakni teori paradigma tafsir tekstual dan kontekstual U. Syafruddin dan teori hermeneutika Islam Gusman, untuk menjawab permasalahan yang akan dikaji. Penelitian ini menggunakan teknik deskriptif-analitis, dengan model penelitian kualitatif.

Hasil penelitian ini dapat diambil kesimpulan bahwa paradigma penafsiran Mahmud Yunus bersifat kontekstual. Dalam penelitian ini ditemukan bahwa terdapat sembilan ayat dalam *tafsir al-Qur'an al-Karim* karya Mahmud Yunus, yang mengangkat lokalitas Minang. Dari ke-sembilan ayat tersebut, hanya satu saja yang bersifat tekstual yakni ayat mengenai sifat-sifat Allah yang terdapat pada surah Taha' ayat 5, kemudian untuk ayat lainnya yang bersifat kontekstual adalah al-Nur ayat 26, at-Taubah ayat 97, al-Shura ayat 23, Saba' ayat 19 dan ayat 36-37, al-Nisa' ayat 148, al-Isra' ayat 26 dan al-'Alaq ayat 1-5. Kemudian, strategi adaptasi lokalitas Minang yang dilakukan Mahmud Yunus dalam penafsirannya dengan menggunakan bahasa Minangkabau, simbol budaya, mengaitkan dengan kondisi lokal masyarakat Minangkabau, menghormati adat istiadat, dan lain sebagainya. Dengan tujuan agar nilai Islam diterima dan relevan dengan masyarakat Minangkabau. Kemudian ayat-ayat yang diadaptasi Mahmud Yunus mayoritas ayat-ayat yang bernuansa sosial, dan penerapan lokalitas Minang dalam penafsirannya dengan tujuan dapat menciptakan keseimbangan antara pemahaman agama dan konteks budaya Minangkabau, dan mudah dipahami, kemudian dapat diamalkan dalam kehidupan sehari-hari.

Kata Kunci: Lokalitas Minang, Mahmud Yunus, Adaptasi Penafsiran

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	ii
ABSTRAK.....	iii
PERSETUJUAN PEMBIMBING.....	iv
PENGESAHAN SKRIPSI.....	v
PERNYATAAN KEASLIAN.....	vi
MOTTO.....	vii
PERSEMBAHAN.....	viii
PERNYATAAN PUBLIKASI.....	ix
KATA PENGANTAR.....	x
PEDOMAN TRANSLITERASI.....	xiii
DAFTAR ISI.....	xv
DAFTAR TABEL.....	xviii
BAB I PENDAHULUAN.....	19
A. Latar Belakang Masalah	19
B. Identifikasi dan Batasan Masalah	25
C. Rumusan Masalah	25
D. Tujuan Penelitian	26
E. Manfaat Penelitian	26
F. Kerangka Teoritik	26

G. Telaah Pustaka	28
H. Metodologi Penelitian.....	31
I. Sistematika Pembahasan	33
BAB II DISKURSUS AL-QUR'AN DI MINANGKABAU.....	35
A. Sejarah Tafsir al-Qur'an di Minangkabau	35
B. Mufassir dan Tafsir al-Qur'an di Minangkabau	39
C. Genealogi Tafsir al-Qur'an di Minangkabau.....	46
1. Metode Penyajian Tafsir.....	47
2. Bahasa Tafsir.....	47
3. Sumber Rujukan.....	48
4. Sifat Mufasir.....	51
5. Corak Tafsir.....	52
BAB III MAHMUD YUNUS DAN TAFSIR AL-QUR'AN AL-KARIM	54
A. Biografi Mahmud Yunus	54
1. Riwayat Hidup.....	54
2. Perjalanan Intelektual.....	57
3. Karya-karyanya.....	59
B. <i>Tafsir al-Qur'an al-Karim</i>	62
1. Sejarah dan Latar Belakang Penulisan.....	62

2. Sistematika Penafsiran.....	67
3. Metode, Corak dan Sumber Penafsiran.....	67
C. <i>Tafsir al-Qur'an al-Karim</i> dan Relasinya dengan Fenomena Sosial.....	69
BAB IV MAHMUD YUNUS DAN ADAPTASI LOKALITAS MINANG DALAM TAFSIR AL-QUR'AN AL-KARIM	72
A. Paradigma Penafsiran Mahmud Yunus dalam Kitab <i>Tafsir al-Qur'an al-Karim</i>	72
B. Adaptasi Lokalitas Minang dalam <i>Tafsir al-Qur'an al-Karim</i>	80
1. Bentuk Adaptasi Lokalitas Minang.....	80
2. Strategi Adaptasi Lokalitas Minang dan Penerapan.....	102
3. Relevansi Pepatah Minang.....	105
BAB V PENUTUP.....	109
A. Kesimpulan.....	109
B. Saran	110
DAFTAR PUSTAKA.....	111

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Sifat Mufasir Minangkabau.....	51
Tabel 2. Corak Tafsir al-Qur'an di Minangkabau.....	52



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

DAFTAR PUSTAKA

- Aidil. "Naskah *Tafsir al-Qawl al-Bayān* Karya Sheikh Sulaiman Arrasuli (Kajian Filologi Surat *al-Mu'awwidhatain*)", Skripsi, Surabaya: Fakultas Ushuluddin dan Filsafat UIN Sunan Ampel, 2023.
- Akhyar, Faijul, dkk., *Diskursus Metodologi dan Karya-karya Tafsir al-Qur'an Generasi Awal di Indonesia*. Yogyakarta: Zahir Publishing, 2021.
- Alviah, Avif. "Metode Penafsiran Buya Hamka dalam Tafsir al-Azhar". *Jurnal Ilmu Ushuluddin*, Vol. 15 No. 1, 2016.
- Amursid, M & Amaruddin Asra. "Studi *Tafsir al-Qur'an al-Karim* karya Mahmud Yunus". *Jurnal Syhadah*, Vol. III No. 2, 2015.
- Arifin, M. Zaienal. "Aspek Lokalitas *Tafsir Faid al-Rahman*: Karya M. Sholeh Darat". *Jurnal Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir*. Vol. 3 No. 1, 2018.
- Baidan, Nasrudin dan Ernawati Aziz, *Metodologi Khusus Penelitian Tafsir*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2016.
- Baidowi, Ahmad, *Tafsir Al-Qur'an di Nusantara*. Yogyakarta: Lembaga Ladang Kata, 2020.
- , *Tafsir Rahmat*. Jakarta: Mutiara, 1984.
- Dalip, M.. "Melacak Metodologi Penafsiran Mahmud Yunus dalam Kitab *Tafsir al-Qur'an Karim*". *Jurnal Tafseer*. Vol. 8 No. 1, 2020.
- Fauzi, Ridhan. "Corak Tafsir Ijtima'i di Indonesia Modern: Studi Atas Kitab *Tafsir Qur'an* Karya H. Zainuddin Hamidy dan Fachruddin HS", Skripsi, Jakarta: Fakultas Ushuluddin UIN Syaif Hidayatullah, 2016.
- Federspiel, Howard M., *Kajian al-Qur'an di Indonesia: terj Tajul Arifin*. Bandung: Mizan, 1996.
- Gusmian, Islah, *Khazanah Tafsir Indonesia: Dari Hermeneutika hingga Ideologi*. Yogyakarta: LkiS, 2013.
- Gusmian, Islah, *Tafsir al-Qur'an & Kekuasaan di Indonesia: Peneguhan, Kontestasi dan Pertarungan Wacana*. Yogyakarta: Yayasan Salwa, 2019.
- Hamzah, S. Hawib. "Pemikiran Mahmud Yunus dalam Pembaruan Pendidikan Islam di Indonesia." *Jurnal Dinamika Ilmu*, Vol. 14 No. 1, 2014.

- Humaidy, Fathi. “Metodologi Penafsiran Abdul Malik Ahmad Dahlan Dalam *Tafsir Sinar*”, Skripsi, Sumatera Utara: Fakultas Ushuluddin dan Studi Islam UIN Sumatera Utara, 2019.
- Huwaida, Khairunnisa. “Unsur Lokalitas Dalam *Tafsir al-Furqon* Karya Ahmad Hassan (1887-1958 M)”, Skripsi, Jakarta: Fakultas Ushuluddin dan Dakwah Institut Ilmu Al-Qur’an, 2020.
- Ibrahim, Sulaiman. “Karakteristik *Tafsir al-Qur’an al-Karim* Karya Mahmud Yunus.” *Jurnal Al-Ulum*, Vol. 11 No. 2, 2011.
- Irhash A. Shamad & Danil M. Chaniago, *Islam dan Praksis Kultural Masyarakat Minangkabau*. Palembang: Noer Fikri Offset, 2022.
- Ismael, Fauzan & Zulfani Sesmiarni. “Kontribusi Pemikiran Djalaluddin Thaib Terhadap Pendidikan Agama Islam di Minangkabau.” *Jurnal Penelitian Ilmu Pendidikan Indonesia*, Vol. 1 No. 2, 2022.
- M. Khai Hanif, dkk., Analisis Aspek Lokalitas Mahmud Yunus dalam *Tafsir al-Qur’an al-Karim*, *Jurnal Kajian Pendidikan Islam*, Vol. 2 No. 2 (2023), 89.
- Masyruhah, Nayla. “Aspek Lokalitas dalam *Tafsir Qoeran Djawen* Koleksi Museum Radya Pustaka Solo Kode 202.297.094 Ssj T”, Tesis, Yogyakarta: Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam UIN Sunan Kalijaga, 2020.
- Mauliddin, Arif Imam. “Unsur Lokal Dalam *Tafsir al-Qur’an al-Karim* Karya Mahmud Yunus”, Tesis, Yogyakarta: Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam UIN Sunan Kalijaga, 2018.
- Moleong, Lexy J., *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda Karya, 1955.
- Mulkan, Muhammad. “Makna Toleransi Perspektif *Tafsir al-Burhān* di Dalam Surat al-Kafirun.” *Jurnal Penelitian Hukum Ekonomi Syariah dan Sosial*, Vol. 6 No. 2, 2021.
- Mustaqim, Abdul, *Epistemologi Tafsir Kontemporer*. Yogyakarta: L-kis, 2012.
- Nafisatuzzahro. “Transformasi Tafsir al-Qur’an di Era Media Baru: Berbagai Bentuk Tafsir al-Qur’an Audiovisual di Youtube, Hermetik.” *Jurnal Ilmu al-Qur’an dan Tafsir*, Vol. 12 No. 02, 2018.
- Permatasari, Sri D. “Metode Penafsiran Oemar bakry Dalam Kitab *Tafsir al-Madrasī*”, Skripsi, Jember: Fakultas Ushuluddin, Adab dan Humaniora IAIN Jember, 2021.
- Putera, Aldomi. “Tafsir al-Qur’an Minangkabau Epistemologi, Lokalitas dan Dialektika: Studi Kitab *Tafsir al-Burhān, Risālah al-Qaul al-Bayān fī Tafsir*

al-Qur'an, dan al-Da'wah wa al-Irsyād ilā Sabīl al-Rasyād', Disertasi, Institut PTIQ Jakarta, 2020.

Putra, Aldomi, dkk.. "Lokalitas Tafsir Al-Qur'an Minangkabau (Studi Tafsir Minangkabau Abad ke-2)". Vol. 5 No.1, 2021

Putra, Aldomi., Tafsir al-Qur'an Minangkabau, Epistemologi, Lokalitas dan Dialektika: Studi Tafsir Minangkabau Abad ke-20. Banten: IMTI Jabodetabek, 2021.

Rohmana, Jajang A, *Sejarah Tafsir al-Qur'an di Tatar Sunda*. Bandung: Mujahid Press, 2017.

Saadah, Muizzatus. "Kearifan Lokal Dalam *Tafsir al-Azhār* (Studi dalam Surat al-Baqarah)", Skripsi, Semarang: Fakultas Ushuluddin dan Humaniora UIN Walisongo, 2019.

Sahal, Akhmad dan Munawir Aziz, *ISLAM NUSANTARA: Dari Ushul Fiqh Hingga Paham Kebangsaan*. Bandung: PT Mizan Pustaka, 2015.

Setiamin. "Lokalitas Dalam *Tafsir al-Azhar* Karya Hamka (Analisis Kritis Atas QS. Al-Baqarah:2)", Skripsi, Tulungagung: Fakultas Ushuluddin Adab dan Dakwah IAIN Tulungagung, 2018.

Sriwayuti. "Paradigma Penafsiran al-Qur'an: Studi Buku Tafsir al-Qur'an di Medsos Karya Nadirsyah Hosen", Tesis, Surabaya: Fakultas Ushuluddin dan Filsafat UIN Sunan Ampel, 2019.

Syafrudin , U., *Paradigma Tafsir Tekstual dan Kontekstual: Usaha Memaknai Kembali Pesan al-Qur'an*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2017.

Syarifa, Nurus. "Tafsir Akademik: Karya Mahmud Yunus: Corak Ilmiah, Sosial dan Intelektual dalam *Tafsir al-Qur'an al-Karim*." *Jurnal at-Tibyan: Jurnal Ilmu al-Qur'an dan Tafsir*, Vol. 5 No. 1, 2020.

Ubaidillah. "Pemikiran Hukum Islam: Analisis Pemikiran Mahmud Yunus tentang Kewarisan dalam Islam", Skripsi, Jakarta: Fakultas Ushuluddin UIN Syarif Hidayatullah, 2017.

-----, *Tafsir al-Qur'an al-Karim*. Selangor: Klang Book Centre, 1988.